

## 1. cikk: tárgyi hatály

1. A jelen feltételek a felek közti egyéb kifejezett írásbeli megállapodás hiányában minden, a Rijk Zwaan Budapest Kft (a továbbiakban: az eladó) és a vevő közti ajánlatra és megállapodásra alkalmazandók.
2. A felek kifejezetten megtiltják a vevő esetleges általános feltételeinek alkalmazását.
3. A jelen feltételek szerint írásban megadandó értesítés, ajánlat, jóváhagyás és/vagy más kommunikáció elektronikus formában (emailben) is elküldhető.

## 2. cikk: ajánlatok, megállapodások és árak

1. Az eladó által adott ajánlatok nem kötelező érvényűek. Az eladó a nem kötelező érvényű ajánlatát annak a vevő általi elfogadásától számított három napon belül visszavonhatja. Hacsak az eladó kifejezetten, írásban máshogy nem rendelkezik, az ajánlatban megadott árak nem tartalmazzák az adókat. Egyéb írásbeli megállapodás hiányában az árak magyar forintban, Ex Works (Incoterms 2020) paritással értendők.
2. Az eladó fenntartja a jogot az árak időről időre történő megváltoztatására. Minden új árajánlat az azután tett megrendelések tekintetében érvényteleníti a korábbi árajánlatot.
3. Ha a megrendelt mennyiség eltér az eladó standard csomagolási egységétől vagy annak többszörösétől, az eladó a következő magasabb mennyiséget szállíthatja le.
4. Minden megadott súly és szám nettó.
5. A vevőnek adott ajánlat vagy az eladó és a vevő közti megállapodás nem jelenti azt és nem értelmezhető úgy, hogy a vevő bármilyen módon engedélyt kapna az ajánlott vagy értékesített árukra vonatkozó szellemi jogok használatára.

## 3. cikk: a megrendelések dokumentációja

- A vevőnek megrendelésekor vagy az eladó első felszólítására írásban meg kell határozni a célország jogszabályai és előírásai szerint a szállításhoz szükséges információkat, specifikációkat és dokumentumokat, például a következőkre vonatkozóan:
- számlázás
  - növényegészségügyi előírások
  - nemzetközi tanúsítványok
  - egyéb importdokumentumok vagy -nyilatkozatok.

## 4. cikk: termény- és feldolgozásfoglalás

Minden ajánlathoz, értékesítéshez és szállításhoz a szokásos termény- és feldolgo-

zásfoglalás szükséges. Ha az eladó indokolt kifogást emel a foglalás ellen, akkor nem kötelező szállítania. Ehelyett igyekszik arányos mennyiséget vagy hasonló jellegű alternatív terméket szállítani. Ezért a vevőnek semmilyen kompenzáció nem jár.

## 5. cikk: szállítás

1. Az Incoterms 2020 feltételei alkalmazandók. Egyéb írásos megállapodás hiányában a szállítás paritása EX WORKS Budapest.
2. Ha a szállítás az eladó feladata, akkor azt az általa legjobbnak tartott módon végzi. Az eladó felszámítja a vevőnek a vevő által jelzett esetleges különleges szállítási igényekből eredő többletköltségét.
3. A vevő csak az eladó engedélyével küldhet vissza terméket az eladónak. Az esetleges visszaszállítás költségét a vevő viseli.

## 6. cikk: szállítási idő

Az eladó egyéb írásos megállapodás hiányában a szerződéskötés után köteles észszerű időn belül, a vetési vagy ültetési szezon szerint leszállítani a terméket. A megállapodás szerinti szállítási idő viszont nem végleges. Az esetleges késedelmes szállításról a vevő írásban értesíti az eladót, és észszerű időszakot hagy számára a szerződés teljesítésére.

## 7. cikk: részzállítás

Az eladó részzállítást is végezhet. Ez a lehetőség nem áll fenn akkor, ha a részzállított terméknek nincs önálló értéke. Az eladó minden részzállításért külön számlát állíthat ki.

## 8. cikk: tulajdonjog-fenntartás

1. Az eladó által leszállított áruk és/vagy az abból készített termékek mindaddig az eladó tulajdonában maradnak, amíg a vevő meg nem fizeti azok teljes árát. Nemfizetés esetén az eladó visszakövetelheti az árukat és/vagy termékeket a vevőtől, a vevő pedig teljesíti ezt. Ebben az esetben a vevő nem követelhet semmiféle kompenzációt. A tulajdonjog-fenntartás kiterjed az eladó azon követeléseire is, amelyek a vevő bármely, az eladóval szembeni kötelezettségének nemteljesítése miatt merülnek fel.
2. A jelen cikk 1. bekezdésében meghatározott tulajdonjog-fenntartás hatálya alá eső, az eladó által leszállított árukra és/vagy az azokból készült termékekre vonatkozó szabályok a következők:
  - a) mindig úgy kell őket tárolni és/vagy használni, hogy könnyen megállapítható legyen,

- hogy az eladó tulajdonát képezik; és
  - b) csak a szokásos működés céljára használhatók vagy árusíthatók.
- Újraértékesítés esetén a vevő kiköti az eladó tulajdonjogának fenntartását. Továbbá a vevőnek ki kell kötnie azt is, hogy a továbbértékesített áruk vevőjének be kell tartania a jelen 8. cikk előírásait.
3. A vevő nem zálogosíthatja el az árukat, és nem engedheti meg azokon bármilyen követelés alapítását.

## 9. cikk: fizetési feltételek

1. Az eladó egyéb rendelkezése hiányában az ár a számla dátumától számított 30 napon belül fizetendő. A fizetési határidő leteltekor a vevő automatikusan késedelembe esik, és attól az időponttól kezdve havi 1%-os késedelmi kamatot köteles fizetni a késedelmes összegre. Az eladó fenntartja a jogot arra, hogy a késedelem időszakára leállítsa a további szállításokat a vevő felé.
2. A vevő felszámolása, csődje vagy fizetés-felfüggesztése esetén a fizetés azonnal esedékesé válik, az eladó pedig minden, a vevővel kötött megállapodást felmondhat vagy felfüggeszthet. Ez nem érinti az eladó jogát a kompenzációra vagy más jogorvoslatra.
3. Ha a vevő bármely megállapodott részfizetést nem teljesít, a teljes hátralévő összeg azonnal, további értesítés nélkül esedékesé válik. A jelen cikk 1. bekezdésében megállapított késedelmi kamat is megfelelően alkalmazandó.
4. A banki díjakat a vevő fizeti.

## 10. cikk: az adósságbehajtás költségei

Ha a vevő bármely kötelezettségét nem teljesíti, akkor a bírósági eljárás alapján vagy más módon végzett adósságbehajtás költségét a vevő állja.

## 11. cikk: felelősség

1. Ha az eladó a vevő reklamációját jogosnak tartja, saját döntése szerint és saját költségére, amennyire ez csak lehetséges, megtéríti a kárt, vagy a hibás terméket kicseréli. Ebben az esetben a vevő teljes mértékben együttműködik az eladóval. A vevőnek lehetőség szerint korlátoznia kell a kárát, amely a reklamációval érintett, leszállított árukból ered.
2. Az eladó nem felelős a hibás termékből vagy csomagolásból eredő vevői kárért, kivéve ha azt az eladónak és/vagy az eladó alkalmazottainak szándékos viselkedése vagy vétkes hanyagsága okozta.
3. Ha az eladó felelős a vevő káráért, akkor

ez a felelősség nem haladhatja meg az érintett áruk AFÁ-t nem tartalmazó nettó vételárát, amely a számlán szerepel. Az eladó soha nem felelős a vevő közvetett káráért, többek közt a következményes károkért, a kereskedési veszteségekért, vagy a nem realizált nyereségekért.

4. Az eladó továbbá nem vállal felelősséget az állítólagos szállítási késedelem miatti kárért sem.

5. A jelen általános feltételeken alapuló követelések érvényüket veszítik, ha azokat az áruk leszállításától számított egy évben belül nem jelzik írásban a vevőnek.

## 12. cikk: felhasználás és jótállás

1. Az eladó jótáll azért, hogy az általa leszállított áruk a legjobb tudása szerint megfelelnek a leírásnak. Az esetleges termékspecifikációkra a jótállás nem vonatkozik. Az eladó nem kezeskedik azért, hogy az általa leszállított áruk alkalmasak a vevő céljaira.

2. Az eladó által megadott, minőségre és egészségre vonatkozó adatok kizárólag reprezentatív minták reprodukálható tesztjén alapulnak. Ezek az adatok csak az eladó által a teszt idején kapott eredményt tükrözik, és csak a teszt körülményei között érvényesek. A nyújtott adatok és a vevő által kapott eredmények között nem feltételezhető közvetlen kapcsolat. A vevő kifejezetten tudomásul veszi, hogy az általa kapott eredmények, beleértve többek közt az eladó által fel nem ismert, vagy az értékesítéskor leszállított árukban nem azonosított betegségek vagy kártevők előfordulását is, függenek egyebek mellett a helyszíntől és a művelési módtól, például a vetési közegtől vagy a talaj- és éghajlati viszonyoktól.

3. Az eladó által nyújtott jótállás érvényét veszti, ha a vevő bármilyen eljárást végez(-tet) az árun, azokat újracsomagol(tat)ja, és/vagy azokat helytelenül tárol(tat)ja vagy használ(tat)ja.

4. Az eladó semmilyen garanciát nem vállal arra, hogy a leszállított áruk vagy az azokból készült termékek felhasználása, értékesítése, átadása, termelése vagy az azokkal kapcsolatos más cselekmény nem sérti harmadik felek jogát (beleértve a szellemi tulajdonjogokat is).

5. A vevő kifejezetten tudomásul veszi, hogy az eladó által leszállított áruk nem alkalmasak élelmiszernek, tápnek vagy hajtás előállítás céljára, és elfogadja, hogy azok ilyen célra nem használandók.

## 13. cikk: a magok kezelése a vevő kérésére

1. Ha az árut a vevő külön kérése alapján az eladó vagy nevében bárki más kezelésnek

veti alá, akkor az eladó a kezelés eredményességéért és/vagy következményeiret nem vállal garanciát. Az eladó nem vállal felelősséget a vevő külön kérésére végzett kezelésből eredő esetleges károkért.

2. Ha az eladó mégis felelősségre vonható a vevő külön kérésére végzett kezelésből eredő esetleges károkért, akkor a felelőssége lehetőleg és saját döntése szerint arra korlátozódik, hogy az árut kicserélje, vagy az érintett árukra vonatkozó számla összegét visszatérítse. Az árukra vonatkozó adatok a kért kezelés előtt végzett teszteken alapulnak.

## 14. cikk: a hibákra és reklamációkra vonatkozó feltételek

1. A vevő az árut annak megérkeztekor, vagy mihelyt azután lehetséges, megvizsgálja, és az átvételtől számított nyolc napon belül értesíti az eladót arról, ha nem megfelelő, vagy nem a megállapodás szerinti mennyiségű árut kapott.

2. A hibásnak tűnő árura vagy csomagolásra vonatkozó reklamációt írásban kell jelezni az eladó felé, a vevő általi átvételtől számított nyolc napon belül. Az áru vagy a csomagolás rejtett vagy nem nyilvánvaló hibájára vonatkozó reklamációt attól az időponttól számított nyolc napon belül kell jelezni írásban az eladó felé, amikor a hibát a vevő észlelte vagy reálisan észlelnie kellett volna. A reklamációt úgy kell megtenni, hogy az eladó vagy egy harmadik fél ellenőrizhesse azt. A tételes számot valamit a szállítás és számla adatait meg kell adni. A vevőnek azt is meg kell adnia, hogy az árut milyen körülmények között használták, és továbbértékesítés esetén kinek adták el. Ha a reklamációt nem adják meg az eladónak írásban a megadott határidőig, akkor azt nem kezelik, a vevő pedig elveszti jogosultságát bármiféle orvoslásra vagy kártérítésre.

3. A felek közti, csírázásra, típusazonosságra, fajtatisztaságra, technikai tisztaságra vagy egészségre vonatkozó állandó vita esetén a vevő és/vagy az eladó kérésére a hollandiai Roelofarendsven-ben működő Naktuinbouw (ISTA állomás), vagy más, a felek által elfogadott objektív és független testület vizsgálatot végezhet, amelynek költségét a vesztes fél viseli. Ehhez a mintavétel az eladó telephelyén történik. Egészségre vonatkozó vita esetén az ISHI (a Nemzetközi Magegészségügyi Kezdeményezés) által elfogadott módszer preferált. A vizsgálat eredménye mindkét fél számára kötelező érvényű, függetlenül attól, hogy a felek az eredmény következményeire vonatkozó vitájukat a 21. cikkben meghatározott hatóságok elé vihetik.

4. Az eladó számlájával kapcsolatos reklamáció az eladóhoz nyújtandó be, a számla dátumától számított 14 napon belül. A reklamáció nem mentesíti a vevőt a kapcsolódó számla megfizetésének kötelezettsége alól.

## 15. cikk: kártalanítás

1. A vevő kártalanítja az eladót a harmadik felek olyan követeléseit és jogait vonatkozásában, amelyeket (állítólag) az eladó által nyújtott áru okozott vagy azzal kapcsolatosak, beleértve azokat a követeléseket is, amelyeket az eladóval mint az áru termelőjével szemben nyújtottak be bármely ország termékfelelősségi előírásai alapján, kivéve ha a kárt az eladó szándékos viselkedése vagy vétkes hanyagsága okozta.

2. A vevő megfelelő biztosítást köt a 15.1. cikkben meghatározott kártalanítás alapjául szolgáló minden lehetséges követelés és kötelezettség fedezetére. A biztosítást az eladó első felszólítására be kell nyújtani részére jóváhagyásra.

## 16. cikk: a kultúrára vonatkozó gyakorlatokkal kapcsolatos tanácsok, fajtaleírás, ajánlások

1. Az eladó a kultúrára vonatkozó gyakorlatokkal kapcsolatos tanácsait kötelezettségvállalás nélkül adja. A kultúrára vonatkozó tanácsok, leírások, ajánlások és illusztrációk formájuktól függetlenül a lehető legpontosabbak, valamint teszteken és gyakorlati tapasztalatokon alapulnak. Az eladó viszont semmilyen esetben sem vállal felelősséget azért, ha az ilyen információk alapján kapott terményeredmények eltérnek. A vevő maga határozza meg, hogy az áru a helyi körülmények között alkalmas-e a szándékolt termesztési célra.

2. Az eladó által nyújtott információkon belül az immunitás, az ellenállóképesség és a érzékenység jelentése a következő:

- **Immunitás:** a növény egy bizonyos kártevő támadásának vagy fertőzésének nincs kitéve.

- **Ellenállóképesség:** a növény vagy fajta képessége arra, hogy bizonyos kártevő növekedését és/vagy fejlődését, vagy az általa okozott kárt korlátozza az arra érzékeny növényfajtákhoz képest, hasonló környezeti viszonyok és kártevői nyomás esetén. Az ellenálló fajták magas kártevői nyomás esetén betegség tüneteit vagy károsodást mutathatnak. Az ellenállóképességnek két szintjét határozták meg:

**Magas ellenállóképességűek (ME)** azok a növényfajták, amelyek normál kártevőnyomás mellett az érzékeny növényfajtákhoz képest jelentősen korlátozzák az adott kártevő növekedését vagy fejlődését, és/vagy az

által okozott kárt. De magas kártevői nyomás esetén ezek a növényfajták is betegség tüneteit vagy károsodást mutathatják.

**Közepes ellenállóképesség (KE):** azok a növényfajták, amelyek korlátozzák az adott kártevő növekedését vagy fejlődését, és/vagy az általa okozott kárt, de a magas ellenállóképességű fajtáknál jelentősebb tüneteket vagy kárt mutathatnak. Hasonló környezeti feltételek és/vagy kártevőnyomás mellett a közepes ellenállóképességű növényfajták még mindig enyhébb tüneteket vagy kárt mutatnak, mint az érzékeny fajták.

- **Érzékenység:** a növény nem képes arra, hogy az adott kártevő növekedését és/vagy fejlődését korlátozza.

## 17. cikk: vis maior

1. A vis maior olyan, az eladó hatókörén kívül eső körülmény, amely korlátozza vagy megakadályozza a megállapodás teljesítését. Ide tartoznak többek közt az alábbiak, ha és amennyiben a szokásos mértéken túl korlátozzák vagy akadályozzák a teljesítést: az eladó vállalatán kívüli sztrájk; az eladó vállalatán belüli vadsztrájk vagy politikai sztrájk; a szükséges nyersanyagok és/vagy a teljesítéshez szükséges egyéb anyagok általános hiánya; előre nem látható stagnálás a beszállítóknál és/vagy más harmadik feleknél, akiktől az eladó teljesítése függ; és az általános szállítási problémák.

2. Az eladó a lehető leghamarabb értesíti a vevőt a vis maior körülmény bekövetkeztéről.

3. Ha a vis maior két hónapnál több ideig áll fenn, a megállapodást bármelyik fél felmondhatja. Ebben az esetben az eladó nem köteles kártalanításra.

4. Vis maior esetén az eladó nem köteles kompenzáció nyújtására.

## 18. cikk: az áru további hasznosítása, termesztése és vizsgálata

1. A vevő a neki leszállított árut nem használhatja szaporítóanyag (újra)termelésére.

2. Harmadik félnek továbbadott vagy továbbértékesített áru esetén ezt az előírást a harmadik féllel is be kell tartatni, kártérítési felelősség mellett.

3. A vevőnek meg kell engednie az eladónak vagy az általa kinevezett személynek, hogy az eladó nevében ellenőrzést végezzen és közvetlenül hozzáférjen az üzleti tevékenységéhez, beleértve különösen az üvegházaiiban. Az „üzleti tevékenység” ebben a cikkben magában foglalja a vevő nevében harmadik fél által végzett üzleti tevékenységeket is. A vevő kérésre emellett közvetlen hozzáférést nyújt az adott szaporítóanyagra vonatkozó adminisztratív adataihoz is.

## 19. cikk: védjegyek, logók és más jelzések használata

1. Egyéb írásos megállapodás hiányában a vevő nem jegyez(tet)het be olyan védjegyet, logót vagy más jelzést, amellyel az eladó az áruit megkülönbözteti más vállalkozásokéitól, és nem használhat azokhoz hasonló védjegyet, logót vagy más jelzést. Ez nem vonatkozik arra az esetre, amikor az áruval az eredeti csomagolásában kereskednek, amelyen szerepel(t) az eladó védjegye, logója vagy más jelzése.

2. Harmadik félnek továbbadott vagy továbbértékesített áru esetén ezt az előírást a harmadik féllel is be kell tartatni, kártérítési felelősség mellett.

## 20. cikk: érvénytelen rendelkezés kiváltása

1. Ha a jelen általános feltételek bármely rendelkezése érvénytelenné válik, akkor azt automatikusan olyan érvényes rendelkezés váltja fel, amely a lehető legjobban megfelel az érvénytelen rendelkezés szándékolt tartalmának.

2. Ebben az esetben az általános feltételek többi rendelkezése teljesen érvényes marad, amennyiben ez lehetséges.

## 21. cikk: vitarendezés

A jelen feltételek hatálya alá eső ajánlatokra és megállapodásokra vonatkozó vagy azokkal kapcsolatos vitákat a felek tárgyalások útján rendezik. Ha ez nem lehetséges és a felek nem a döntőbíráskodást választják, a vitát az eladó székhelye szerinti bíróság dönti el, kivéve ha a 22. cikk szerint alkalmazandó jog más bíróság illetékességét határozza meg. Az eladó fenntartja a jogot arra, hogy a vevőt annak székhelye szerinti bíróság elé idézze.

## 22. cikk: alkalmazandó jog

Az eladó és a vevő közötti megállapodásokra Magyarország joga alkalmazandó. Az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló bécsi ENSZ-egyezmény alkalmazása kifejezetten kizárt.

## 23. cikk: a feltételek módosítása

A jelen feltételeket az eladó időről időre saját döntése szerint, a vevő előzetes értesítése nélkül módosíthatja. Az eladó igyekszik a jelen feltételek aktuális verzióját honlapján közzétenni, és kérésre azt bármikor elküldi.

## A termeszőknek történő négyzetméterenkénti magértékesítésre vonatkozó további feltételek

## 24. cikk: mennyiség

A megvásárlandó magmennyiséget az eladó termesztési tanácsadója és a vevő közti konzultáció során határozzák meg. Ez az összeg szerepel a megrendelőlapon is. A magmennyiséget a vevő termőterületének nagysága alapján kell meghatározni. A termőterület négyzetméterben kifejezett nagysága szintén szerepel a megrendelőlapon. Négyzetméterenként legfeljebb 2,5 (két egész öt tized) növényből indulunk ki, kivéve ha a megrendelőlapra írtak szerint az eladó és a vevő kifejezetten másban nem állapodik meg. A fenti kiindulóponttól való eltérés esetén a nettó négyzetméterenkénti ár is változhat.

## 25. cikk: fizetés

1. A megrendelőlapon szereplő, nettó négyzetméterenkénti ár egy termőidőszakra érvényes, szintén a megrendelőlapon megadottak szerint. A „nettó” szó azt jelenti, hogy a négyzetméterszám meghatározásához csak a növénytermesztésre használható terület nagysága vehető figyelembe.

2. A magok ára szállításkor, egy időszakra vonatkozóan kerül kiszámlázásra.

## 26. cikk: a magok felhasználása

1. A vevő a magokat kizárólag egy alkalommal történő növénytermesztésre használhatja, a megrendelőlapon szereplő négyzetméter-területen és termésideszakban. Ha a vevő egy növényfajtát a megállapodásban szereplőnél több négyzetméteren termeszt, a többlet-négyzetméterekre eső magmennyiség 25. cikk szerinti árának kétszeresét kell megfizetnie az eladó részére. A növénytermesztési időszak után esetleg megmaradó magokat az eladó begyűjti.

2. A vevő a magokat vagy a fajta más anyagait semmilyen formában nem adhatja át harmadik félnek. Mindemellett a vevő átadhatja a magokat más palántanevelőnek, feltéve, hogy az kártérítési felelősség mellett vállalja a következő kötelezettségeket:

I.) a palántanevelő a magokat csak arra használhatja, hogy a vevő számára palántákat növeszzen a megrendelőlapon szereplő négyzetméterszám és termőidőszak szerint; és

II.) a palántanevelő a megmaradó magokat és magokból sarjadt palántákat maradéktalanul átadja a vevőnek.

Rijk Zwaan Budapest Kft.  
**Általános Értékesítési és Szállítási Feltételei**  
verzió dátuma: 2022.07.12.